

**C-197/20. sz. ügy****Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről a Bíróság eljárási szabályzata  
98. cikkének (1) bekezdése alapján készített összefoglalás****A benyújtás napja:**

2020. május 7.

**A kérdést előterjesztő bíróság:**

Finanzgericht Hamburg (Németország)

**Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:**

2020. április 14.

**Felperes:**

KAHL GmbH &amp; Co. KG

**Alperes:**

Hauptzollamt Hannover

**Az alapeljárás tárgya**

Közös Vámtarifa – Tarifális besorolás – Kombinált Nomenklátúra – 1521 9091 és 1521 9099 vámtarifaalszám – „Geschmolzenes” (olvasztott) méhviasz – Uniós rendelkezések egymástól eltérő nyelvi változatai

**Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgya és jogalapja**

Az uniós jog értelmezése és érvényessége, az EUMSZ 267. cikk első mondatának b) pontja

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1) Alkalmazandók-e a Kombinált Nomenklátúra 1521 9099 vámtarifaalszámaához fűzött magyarító megjegyzések annyiban, amennyiben azokban a „geschmolzen” (olvasztott) szó szerepel?

2) Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdésre adandó nemleges válasz esetén: Úgy kell-e értelmezni a Kombinált Nomenklátúra 1521 9091 vámtarifaalszáma értelmében vett „nyers” fogalmát, hogy e vámtarifaalszám alá kell besorolni az exportáló országban megolvasztott méhviaszt, amelyből a megolvasztás során mechanikusan eltávolították az idegen testeket, minek eredményeként a méhviaszban még maradnak idegen testek?

### **A hivatkozott uniós jogi rendelkezések**

A vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL 1987. L 256., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 2. kötet, 382. o.) I. mellékletében szereplő Kombinált Nomenklátúra, különösen a 1521 9091 és 1521 9099 vámtarifaalszám

Az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata (legutóbb: HL 2019. C 119., 1. o.)

A 91/496/EGK és a 97/78/EK tanácsi irányelveknek megfelelően az állategészségügyi határállomásokon ellenőrizendő termékek és állatok jegyzékéről szóló, 2007. április 17-i 2007/275/EK bizottsági határozat (az értesítés a C(2007) 1547. számú dokumentummal történt) (HL 2007. L 116., 9. o.), különösen az I. melléklet

A nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre és a belőlük származó termékekre vonatkozó egészségügyi szabályok megállapításáról szóló 1069/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról, valamint a 97/78/EK tanácsi irányelvnek az egyes minták és tételek határon történő állategészségügyi ellenőrzése alóli, az irányelv szerinti mentesítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2011. február 25-i 142/2011/EU bizottsági rendelet (EGT-vonatkozású szöveg) (HL 2011. L 54., 1. o.; helyesbítés: HL 2015. L 1., 13. o.), különösen a 25. cikk (1) bekezdésének c) pontja, valamint a XIV. melléklet II. fejezete 1. szakasza 10. pontja harmadik oszlopa a) pontjának ii. alpontja, és a IV. melléklet III. fejezetében meghatározott 1–5. vagy 7. feldolgozási módszer

### **A hivatkozott nemzeti rendelkezések**

nincs

### **A tényállás és az eljárás rövid bemutatása**

- 1 A szóban forgó áru az alábbi tulajdonságokkal rendelkezik: méhviaszról van szó, amelyet az exportáló országban megolvasztottak, majd – miután megszilárdult – exportáltak (a továbbiakban: olvasztott viasz). Az áru nincs a végső felhasználók számára kiszerveve, és az olvasztott, méhviaszszagú, mézsárga színű, jól

szeletelhető (körülbelül 15 x 5 cm-es) tömbökből és (körülbelül 7 x 4 cm-es) darabokból áll a megolvasztott viasz megszilárdulása során keletkező repedésekkel és struktúrákkal. Az áru külsejéhez némi sötét színű szennyeződés tapad. Az áruból vett minta egy részének vámhatóság általi megolvasztása során némileg zavaros, narancssárga színű olvadék keletkezett. A méhviasz folyékony állapotában leülepedett idegen anyagokat főként homok és egy rovarlábrész alkotta.

- 2 A szóban forgó árut az alábbi módon kezelik az exportáló országban: miután a mézet kipergették a lépből, a lépet – többnyire a méhészek vagy a közvetítő kereskedők – megolvasztják, hogy a viaszt térfogatának csökkentése révén a lépszerkezethez képest könnyebben szállíthatóvá tegyék, az idegen testeket pedig eltávolítsák. A viasz megolvadása révén leülepednek a viaszba zárt, annál nagyobb sűrűségű idegen testek. Az alkalmazott olvasztási módszertől függően az idegen anyagok különböző mértékben, de sohasem maradéktalanul választódnak ki. A viasz tömbökbe vagy korongokba hűl. Ezt az egyszer már megolvadt viaszt a felperes beszállítói újból megolvasztják. A viaszt ennek során 120° C-ra hevítik a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 10. pontja harmadik oszlopa a) pontjának – a IV. melléklet III. fejezetében meghatározott 1–5. vagy 7. feldolgozási módszerrel összefüggésben értelmezett – ii. alpontja szerinti állategészségügyi követelmények teljesítése érdekében. E hőkezelés nélkül az áru nem lenne importálható az Unióba. A hőkezelés során a folyékony viaszt átöntik egy szitán, egy egyszerű pamutszöveten vagy egy szúnyoghálón, vagy az átfolyik ezeken. Ennek során nem használnak segédanyagokat, és a viaszt nem kezelik tovább. A lép eredeti szennyezettségének mértékétől és a felhasznált durvaszűrő-eszközöktől függően minden esetben szennyeződések maradnak a viaszban, amely a szín, a zavarosság, a szag és az íz szempontjából változatlan marad. A viasz formákban tömbökké vagy lapokká hűl.
- 3 A behozatalt követően a felperes széleskörűen előkészíti a szóban forgó árut kozmetikai, gyógyszer- és élelmiszeripari ügyfelei számára. Ezen előkészítés nélkül a viasz nem lenne felhasználható ezen iparágakban. A gyertyagyártás mellett a méhviasz különböző további területeken is felhasználható. A felperesnél újból megolvasztják a viaszt, és különleges prések segítségével, valamint szűrési segédanyagok felhasználásával finomra szűrik azt. A felhasználási céltól függően festik vagy fehéritik a viaszt. Aztán a viaszt újból leszűrik, hogy már ne maradjanak idegen anyagok benne. Az ilyen minőségű viaszt kétszeresen finomított viaszoknak nevezik. A viasznak végül a végső ügyfelek által kívánt formát (például pellet) adnak.
- 4 2015. december 11-i levelében a – viasszal kereskedő és viaszt feldolgozó – felperes kötelező érvényű tarifális felvilágosítást (KTF) kért az általa „méhviasz, nyers” megnevezéssel ellátott áru (a továbbiakban: áru vagy szóban forgó áru) tekintetében.

- 5 A felperes arra vonatkozó javaslatával szemben, hogy az árut nyers méhviaszként a KN 1521 9091 vámtarifaalszám alá sorolják be, a 2016. február 10-i KTF-ben az alperes „más” méhviaszként a KN 1521 9099 vámtarifaalszám alá sorolta be azt.
- 6 A 2017. július 28-i határozattal elutasították a felperes 2016. február 22-i panaszát.
- 7 2017. augusztus 30-án indított keresetével a felperes fenntartotta kérelmét. A felperes olyan új KTF kiadását kéri, amellyel a KN 1521 9091 vámtarifaalszám alá sorolják be az árut, és hangsúlyozza, hogy a besorolási határozat adójogi hatásai körülbelül 800 000 euróra rúgnak.

### **Az alapeljárásban részt vevő felek alapvető érvei**

- 8 A felperes kifejti, hogy a szóban forgó árut nyers méhviaszként a KN 1521 9091 vámtarifaalszám alá kell besorolni, mivel azt természetes állapotában importálják. A vámtarifaalszám máskülönben értelmét vesztené, mert a 142/2011/EU rendelet 25. cikke (1) bekezdésének c) pontja értelmében tilos a lép formában lévő viasz behozatala. A HR 1521 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzésekből kitűnik, hogy a lép formában lévőktől eltérő nyers viaszok is léteznek. A 2007/275/EK bizottsági határozat I. melléklete a 1521 9091 KN-kóddal kapcsolatban még a finomítást is megengedett kezelési módszerként említi („Nyers méhviasz és más rovarviasz finomítva is.”). A nyers és olvasztott méhviasz között az áru jellege alapján kell különbséget tenni. Jóllehet a KN 1521 9099 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések a „geschmolzenes” (olvasztott) viaszt is felsorolják. Ez azonban azt a szélesebb körű gyártási folyamatot jelenti, amelynek során sor kerül a viasz nem kívánatos összetevőinek kiválasztására. A kivitel előtti hevítésnek elsődlegesen éppen nem ez a célja, hanem arra alapvetően azért kerül sor, hogy az árut alkalmassá tegyék a behozatalra. Annak során ezenkívül nagyobb adagok is képezhetők. Külső megjelenése kivételével a szóban forgó áru megegyezik a lép formában lévő méhviasszal. A KN 15. árucsoportjához fűzött 1. a) és 1. b) megjegyzésből kiderül, hogy egyszerű feldolgozási műveletek (dekantálás és centrifugálás) elvégezhetők. Nem egyeztethető össze a KN 1521 9091 vámtarifaalszám szövegével, hogy az alperes az áruban jelen lévő szennyeződések mértékétől teszi függővé a „nyers” tulajdonságot. A méhviasz közvetlenül a lépből nyert természetes termék, és mindig tartalmaz szennyeződéseket, amelyek mértéke jelentősen változik a lép korától és származásától függően. A szóban forgó áru részben még tartalmazza az eredetileg jelen lévő szennyeződéseket. Az nem más, mint a lépből származó viasz más formában. A hevítés és hűtés nem változtatja meg magának a viasznak az összetételét. Csupán egyes idegen anyagokat távolítanak el. A szennyeződések eltávolítása nincs hatással a méhviasz tulajdonságaira.
- 9 Az alperes ezzel szemben arra hivatkozik, hogy a szóban forgó áru nem nyers méhviasz, hanem a KN 1521 9099 vámtarifaalszám alá tartozó más méhviasz. A

Kombinált Nómenklatúra nem határozza meg a „nyers” fogalmát. A KN 1521 9091 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések szerint a természetes formában (lép formában) lévő méhviasz nyers viasznak minősül. A kétségtelenül nem lép formában lévő szóban forgó áru szintén nyers méhviaszként történő besorolásához az árunak a lép formában lévő viaszéhoz hasonló tulajdonságokkal kell rendelkeznie. Ez a hasonlóság például a tisztasági fokra vonatkozhat. A szóban forgó áruban azonban éppen nincsenek jelen a lép formában lévő méhviaszra jellemző szennyeződések. A csupán a 142/2011/EU rendeletnek megfelelően hőkezelt méhviasz nyers viaszként sorolható be. Az ilyen méhviasz még a lép formában lévő viasz összes szennyeződését tartalmazza. A szóban forgó áru esetében éppen nem ez a helyzet. Abban már csak kismértékben vannak jelen szennyeződések. A szóban forgó áru ezenkívül egy olvasztóformától származókhöz hasonló formázott éllel rendelkezik. Ez arra enged következtetni, hogy már sor került egy tisztításra és egy újraolvasztásra. A szóban forgó árut ennél fogva olvasztott viaszként kell besorolni. A KN 1521 9091 vámtarifaalszám nem veszti értelmét. Léteznek ugyanis más rovarviaszok is, amelyek e vámtarifaalszám alá tartozhatnak. A HR 1521 vámtarifaszámhoz fűzött magyarázó megjegyzésekre való hivatkozás nem releváns, mivel e megjegyzések nem foglalkoznak a KN 1521 9091 és 1521 9099 vámtarifaalszám közötti különbségtétellel. Az állategészségügyi rendelkezések nem bírnak jelentőséggel a besorolás szempontjából. A 2007/275/EK bizottsági határozatra való hivatkozás szintén nem releváns. E határozat I. mellékletének előzetes megjegyzése kifejezetten rámutat arra, hogy a megnevezések nem bírnak jelentőséggel a besorolás szempontjából.

#### **Az előzetes döntéshozatalra utalás indokainak rövid bemutatása**

- 10 A KN 1521 9091 és 1521 9099 vámtarifaalszám a következőképpen szól:

KN-kód	Árumegnevezés
1521	Növényi viasz (a trigliceridek kivételével), méhviasz, más rovarviasz és cetvelő finomítva vagy színezve is:
	– Növényi viasz
	– Más
	[...]
	– – Méhviasz és más rovarviasz, finomítva vagy színezve is:
1521 90 91	– – – Nyers
1521 90 99	– – – Más

- 11 A KN 1521 9091 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések német változata a következőképpen szól: „Hierher gehören z. B. Wachse in Wabenform.” („Ide tartozik a viasz természetes formában.”). E magyarázó megjegyzések valamennyi nyelvi változatban azonos értelműek.

- 12 A KN 1521 9099 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések német változata a következőképpen szól (kiemelés a kérdést előterjesztő bíróságtól): „Hierher gehören Wachse, die **geschmolzen**, gepresst oder raffiniert, auch gebleicht oder gefärbt sind.” („Ide a[z olvasztott,] préselt vagy finomított viasz osztályozandó, fehéritve vagy festve is.”). Ez megfelel a francia, a spanyol, a portugál, az olasz, a holland és a román változatnak. Az angol, a dán, a svéd, a lengyel, a cseh és a máltai változatban azonban nem szerepel a „geschmolzen” (olvasztott) szó megfelelője.
- 13 A Vámigazgatások Világszervezete Harmonizált Áruleíró- és Kódrendszerének (HR) 1521 vámtarifaszámához fűzött magyarázó megjegyzések francia változata ugyanígy tartalmazza a „fondues” (olvasztott) szót, az angol változatból azonban hiányzik ennek megfelelője. A HR 1521 vámtarifaszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések keletkezéstörténete azt mutatja, hogy az angol szövegekben eredetileg szerepelt az említett szó megfelelője, azt azonban kihagyták a végleges változatból. Így a Vámegyütműködési Tanács Brüsszeli Nomenklatúrájának 15.15 vámtarifaszámához fűzött magyarázó megjegyzések 1951. évi tervezetének mind az angol, mind a francia változatában olvasztott méhviaszról volt szó. Az *Explanatory Notes Sub-Committee/Sous-Comité des Notes Explicatives* 1953. júliusi üléseiről készült jegyzőkönyv megjegyzi ugyan, hogy nem változtattak az eredeti szövegen, a magyarázat 1955. évi végleges angol változatában mégsem szerepel a „melted” (olvasztott) szó.

#### *Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdésről*

- 14 A kérdést előterjesztő bíróság relevánsnak véli a besorolás szempontjából a KN 1521 9099 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzésekben szereplő „geschmolzen” (olvasztott) szó értelmezését. A KN-hez fűzött magyarázó megjegyzések fontos eligazítást nyújtanak az egyes vámtarifaszámok tartalmának értelmezéséhez, mindazonáltal nem rendelkeznek jogi kötőerővel (a Bíróság 2019. április 11-i X BV ítélete, C-288/18, EU:C:2019:319, 28. pont; 2018. szeptember 13-i Vision Research Europe ítélete, C-372/17, EU:C:2018:708, 23. pont). A kérdést előterjesztő bíróság ezért nem hozhat olyan döntést, amely egyértelműen ellentétes a KN magyarázatával.
- 15 A kérdést előterjesztő bíróság számára nem kétséges, hogy a „geschmolzen” (olvasztott) szó azt jelenti, hogy valamit szilárdból folyékony halmazállapotúvá alakítottak át. Alighanem irreleváns viszont, hogy az áru milyen halmazállapotú a behozatal időpontjában. A kérdést előterjesztő bíróság meg van győződve arról, hogy a viasz megolvasztásának oka tarifális szempontból nem bír jelentőséggel. A KN 1521 9099 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzésekben szereplő „geschmolzen” (olvasztott) szó alkalmazása esetén a szóban forgó árut „[m]ás” méhviaszként e vámtarifaalszám, nem pedig a felperes által kért KN 1521 9091 vámtarifaalszám alá kellene besorolni, mert az árut megolvasztották. Ha a KN 1521 9099 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések nem alkalmazhatók annyiban, amennyiben azokban a „geschmolzen” (olvasztott) szó szerepel, akkor viszont a kérdést előterjesztő bíróság a KN 1521 9091

vámtarifaalszám alá sorolná be a szóban forgó árut. Ez az előzetes döntéshozatalra előterjesztett második kérdés kapcsán kifejtettekből (lásd lent) következik. Ha a Bíróság eltérő álláspontra jut, az előzetes döntéshozatalra előterjesztett második kérdést is megválaszolhatja elsőként, az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdést pedig nyitva hagyhatja.

- 16 A tagállami bíróságok nem alapozhatják határozatukat minden további nélkül az uniós jog azon nyelvi változatára, amelyen írásba foglalják ítéleteiket. E tekintetben a Bíróság állandó ítélkezési gyakorlata, hogy egy uniós jogi rendelkezés valamely nyelvi változatának megfogalmazása nem élvezhet elsőbbséget más nyelvi változatokkal szemben. Az ilyen megközelítés összeegyeztethetetlen lenne az uniós jog egységes alkalmazásának követelményével. Az uniós szövegek nyelvi változatai közötti eltérés esetén a szóban forgó rendelkezést azon szabályozás általános rendszerére és céljára tekintettel kell értelmezni, amelynek az a részét képezi (a Bíróság 2012. november 15-i SIA Kurcums Metal ítélete, C-558/11, EU:C:2012:721, 48. pont; 2011. március 3-i Bizottság kontra Hollandia ítélete, C-41/09, EU:C:2011:108, 44. pont, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat).
- 17 A nyelvi változatok eltérése nyilvánvalóan a HR 1521 vámtarifaszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések angol és francia változata közötti eltéréstől ered. Nemzetközi jogi szempontból e nyelvi eltérés mindazonáltal nem járt következményekkel, mivel a HR 1521 vámtarifaszám nem tesz különbséget nyers és más méhviasz között, és senki nem vitatja, hogy a méhviasz olvasztott formában is a HR 1521 vámtarifaszám alá tartozik.
- 18 A HR 1521 vámtarifaszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések francia és angol változata közötti eltérés a KN 1521 9099 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések angol és francia változatában is megjelent. Az eltérés innen került át a magyarázó megjegyzések angol, illetve francia nyelvről fordított egyes nyelvi változataiba. Az uniós vámszabályozásban következményekkel járnak a nyelvi eltérések, mivel az uniós jogban külön vámtarifaalszámok alá tartozik egyrészt a nyers méhviasz, másrészt pedig a más méhviasz. E vámtarifaalszámokra eltérő vámtételek vonatkoznak.
- 19 A KN 1521 9091 vámtarifaalszám értelmében vett „nyers” fogalmából, amelynek értelmezését a KN 1521 9099 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések közvetett módon szolgálják, nem vonhatók le következtetések arra nézve, hogy a Bizottság nyers méhviasznak kívánta-e tekinteni az olvasztott viaszt, vagy sem. A „nyers” fogalma ugyanis egyfelől úgy értelmezhető, hogy csak azok az áruk tartoznak e fogalom alá, amelyek egyáltalán nem estek át további kezelésen. Ilyen értelmezésben az olvasztott méhviasz már nem nyers méhviasz. Kereskedelmi felfogás szerint másfelől egyes áruk még akkor is nyersnek minősülnek, ha bizonyos feldolgozáson vagy megmunkáláson mentek keresztül. A kérdést előterjesztő bíróság kutatása szerint a méhviasz esetében ez a helyzet (lásd a lenti 25. pontot).

- 20 A kérdést előterjesztő bíróság számára nem egyértelmű, hogy – a „*melted*” szó elhagyásával – miért változtatták meg 1955-ben az 1951. évi tervezet szövegét annak ellenére, hogy 1953-ban nem dokumentáltak változtatásokat (lásd a fenti 13. pontot). A nyelvi változatok között ezzel összefüggésben keletkezett eltérés arra utal, hogy tévedésről van szó. A kérdést előterjesztő bírósági tanács véleménye szerint az is ezt támasztja alá, hogy a jelen jogvita alapját képező értelmezési kérdések nem merülnének fel, ha a viasz megolvasztását és egyszerű préselését olyan folyamatnak tekintenék, amely nem zárja ki, hogy a szóban forgó árut nyers méhviaszként sorolják be.
- 21 A jogállamiság elve megköveteli, hogy valamely rendelkezés alkalmazását mellőzzék annyiban, amennyiben annak tartalma nem állapítható meg értelmezés útján. A kérdést előterjesztő bíróság ezért mellőzné a KN 1521 9099 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések alkalmazását annyiban, amennyiben azokban a „*geschmolzen*” (olvasztott) szó szerepel. Tagállami bíróságként azonban nem rendelkezik hatáskörrel arra, hogy maga állapítsa meg az uniós intézmények jogi aktusainak – például a KN Bizottság által kidolgozott magyarázó megjegyzéseinek – érvénytelenségét (a Bíróság 1987. október 22-i Foto-Frost ítélete, 314/85, EU:C:1987:452, EBHT 1987., 4225., 4231. o. [13. pont]; megerősítette: 2005. december 6-i Gaston Schul Douaneexpediteur BV ítélet, C-461/03, EU:C:2005:742, 21. pont; 2006. január 10-i International Air Transport Association ítélet, C-344/04, EU:C:2006:10, 30. pont), vagy hogy figyelmen kívül hagyja azokat (Stix-Hackl főtanácsnok Intermodal Transport ügyre vonatkozó 2005. április 12-i indítványa, C-495/03, EU:C:2005:215, 46. pont). Ezért az uniós jog alkalmazásának mellőzéséről kizárólagosan dönteni hivatott Bírósághoz kell fordulni.

***Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett második kérdésről***

- 22 Ha nem alkalmazható a KN 1521 9099 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzésekben szereplő „*geschmolzen*” (olvasztott) szó, a KN 1521 9091 vámtarifaalszám értelmében vett „nyers” szó értelmezése bír döntő jelentőséggel.
- 23 A KN nem határozza meg a KN 1521 9091 vámtarifaalszám értelmében vett „nyers” fogalmát. Az általános nyelvi értelmezés szerint a német „roh” (nyers) szó a jelen ügyben releváns értelmében a Duden – a vezető német nyelvű szótár – szerint azt jelenti, hogy „nicht bearbeitet, nicht verarbeitet” (nem feldolgozott, nem megmunkált). A kérdést előterjesztő bírósági tanács a felperes által képviselt álláspont felé hajlik, amely szerint az importált árut – a méhviaszt – nem dolgozták fel vagy munkálták meg az említett értelemben. A lépét megolvasztották, és az idegen anyagokat eltávolították ugyan. A besorolandó áru azonban a méhviasz, nem pedig a lép. Az importált viasz az anyagát illetően még megegyezik a viasszal, amely a lépben volt. Csupán a formája más, és (részben) eltávolították belőle az idegen anyagokat.
- 24 A „roh” (nyers) szó használatára a Dudenben említett példák arra utalnak, hogy a fogalom az ágazattól függően eltérő jelentésekkel bír. Egyes árukat egyrészt csak



akkor tekintenek nyersnek, ha azokat nem kezelték tovább. Az áruk második kategóriáját másrészt még akkor is nyersnek tekintik, ha ezen áruk már különböző feldolgozási műveleteken mentek keresztül. E kategória áruai esetében a kereskedelmi felfogás határozza meg, hogy milyen feldolgozási vagy megmunkálási műveleteken mehet keresztül az áru ahhoz, hogy még nyersnek legyen tekinthető.

- 25 A kérdést előterjesztő bíróság rendelkezésére álló fogalommeghatározások alapján nyers viasznak tekintik azt az olvasztott viaszt, amelyből csak részben távolították el a szennyeződések.
- 26 A KN 1521 9091 vámtarifaalszám értelmezése szempontjából az sem bír jelentőséggel, hogy a méhviasz csak olvasztott állapotban importálható, mert csak a hőkezelt – és ezért szükségszerűen olvasztott – méhviasz felel meg a 142/2011/EU rendelet állategészségügyi követelményeinek. A kereskedelmi korlátozások ugyanis főszabály szerint nem bírnak jelentőséggel a tarifális besorolás szempontjából (a Bíróság 2016. április 28-i SIA „Oniors Bio” ítélete, C-233/15, EU:C:2016:305, 52. és azt követő pontok). A jelen ügyben ettől már csak azért sem kell eltérni, mert a lép formában lévő méhviasz behozatalának a 142/2011/EU rendelet 25. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti tilalma egyértelműen újabb keletű, mint a KN 1521 9091 vámtarifaalszám vagy a KN 1521 9099 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések. A behozatali tilalmat csak az 1774/2002/EK rendelet I., II., VII., VIII., X. és XI. mellékletének módosításáról szóló, 2007. június 28-i 829/2007/EK rendelet (HL 2007. L 191., 1. o.) mellékletének 4. e) pontjával összefüggésben értelmezett 1. cikke vezette be.
- 27 Közbenső következtetésként megállapítható, hogy a KN 1521 9091 vámtarifaalszám szövege alapján lehetségesnek tűnik a jelen ügyben szóban forgó árut – amelyet csak megolvasztottak, és amelyből részben eltávolították az idegen anyagokat – még nyers méhviasznak tekinteni.
- 28 A KN 1521 9091 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések nem zárják ki, de nem is kívánják meg a jelen ügyben szóban forgó áru „nyers” viaszként történő besorolását. A természetes formában (lép formában) lévő viasz példálózó jellegű említéséből nem következik feltétlenül, hogy a méhviasznak lép formától eltérő nyers formákban – tehát például olvasztott formában – is elő kell fordulnia. Elképzelhető ugyanis, hogy a lép forma esetében egy példálózó jelleggel felsorolt rovarviasz – a méhviasz – egyetlen nyers formaként elismert formájának felsorolásáról van szó. Léteznek ugyanis más olyan rovarviaszok, amelyek a lép formától eltérő formában fordulnak elő nyersen. Így a sellakviasz és a kínai viasz rovarok váladékának fákon való felgyülemlése útján keletkezik, anélkül, hogy a viaszt kiválasztó tetvek lépet építenének.
- 29 A KN 1521 9091 vámtarifaalszám értelmében vett „nyers” méhviasz fogalmát a KN 1521 9099 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzésekre tekintettel a „fondue/geschmolzen” (olvasztott) szavak nélkül értelmezve ez amellezt szól, hogy a jelen ügyben szóban forgó árut nyers méhviaszként kell besorolni. Az e

magyarázó megjegyzésekben említett kezelési módszerek ugyanis – a *fondue* kivételével – azzal járnak, hogy fehéritő, színező vagy szűrési segédanyagok hozzáadása révén anyagát illetően megváltozik a méhviasz. Az olvasztás és az idegen anyagok annak során elvégzett mechanikus eltávolítása esetében éppen nem ez a helyzet.

- 30 A KN 1521 9091 vámtarifaalszám értelmében vett „nyers” fogalmának ilyen értelmezése megfelelne a KN több más olyan előírásának is, amelyek meghatározzák a „nyers” fogalmát. A KN 5. árucsoportjához fűzött 2. megjegyzés szerint például „a hosszúság szerint válogatott emberhajat (nem gyökér és csúcsvég szerint rendezve)” szintén nyers hajnak kell tekinteni. A 27. árucsoporthoz fűzött 4. megjegyzés a „nyers” fogalmát bizonyos ásványi viaszok tekintetében határozza meg. A KN 15. árucsoportjához fűzött 1. a)–c) kiegészítő megjegyzés olyan feldolgozási módszereket határoz meg, amelyek nem zárják ki a nyers áruként történő besorolást. Jóllehet e fogalommeghatározások nem alkalmazhatók a jelen ügyben szóban forgó áru esetében. Azok azt jelzik azonban, hogy a KN-től nem áll távol, hogy anélkül tegye lehetővé valamely áru bizonyos kezelését, hogy az áru elveszteni nyers áru jellegét.